



L'Etoile du Sud, ou le roman que Jules Verne n'a pas écrit

Guide de transcription

RAPPEL

Vous retrouverez ces informations, ainsi que beaucoup d'autres, dans le [guide du contributeur](#) de la plateforme : ne manquez pas de le parcourir avant de commencer !

- Tapez d'abord **tout le texte**, sans oublier le numéro de page
- Si vous ne parvenez pas à lire un mot ou un passage, remplacez-le tout ou partie par des points d'interrogation.
- Placez les balises : `<num>` (numéro de page), `<heading>` (, le cas échéant : contient numéro et le titre de chapitre) et `<p>` (paragraphes) en premier, puis les autres.
- Pour ce faire, sélectionner le passage à encadrer, puis cliquez sur la balise souhaitée dans le menu de droite

BALISES ET ATTRIBUTS : COMMENT CHOISIR ?

L'ORGANISATION DU TEXTE

Balise	signification	Attribut et valeurs	Détails et exemples
p	paragraphe	« rend » (rendu) : seule la valeur « indent » (présence d'un alinéa) est possible, sinon ne pas ajouter d'attribut (ou choisir « none »)	Le texte contenu dans la balise <code><p></code> peut nécessiter d'autres balises imbriquées, comme <code><said></code> , <code><foreign></code> , <code><quote></code> ... dans ce cas on place d'abord <code><p></code> , puis les autres balises. <i>Exemple :</i> <code><p><quote><foreign> paragraphe en anglais</foreign></quote></p></code>
num	Numéro Signale <u>uniquement</u> un numéro de page ou de chapitre	« type ». Choisir une de ces valeurs : <ul style="list-style-type: none">- "page"- "chapter"	Les nombres autres que les numéros de page et de chapitre ne devront pas être balisés pour ce projet.
titre	Titre de chapitre <u>uniquement</u>	Pas d'attribut pour cette balise	Seuls les titres de chapitre devront être balisés pour ce projet.
heading	En-tête : englobe numéro et titre du chapitre	Pas d'attribut pour cette balise	<i>Exemple :</i> <code><heading> <num @type= "chapter">II</num><titre> Aux Champs de diamants</titre></header></code>

LE SENS DU TEXTE

Balise	signification	Attribut et valeurs	Détails et exemples
foreign	Mot ou passage dans une langue autre que le français	Pas d'attribut pour cette balise	
name	Nom propre	<p>« type ». Choisir l'une de ces valeurs :</p> <ul style="list-style-type: none"> - " person " : nom de personne - " place " : nom de lieu - " people " : nom de peuple 	<p><i>Exemple :</i></p> <pre><name @type= "person">Mr Méré</name> <name @type= "place">Grinqualand</name> Je suis un <name @type= "people">Anglais</name> de vieille roche.</pre>
said	Paroles dites, écrites ou pensées par un personnage ; Seules les paroles au discours direct sont encadrées par cette balise.	Pas d'attribut pour cette balise	<p><i>Exemple :</i></p> <pre><p> <said> - Sans rancune au moins</said>, lui cria <name @type= "person">Mr Watkins </name>. <said>Je ne vous en veux pas du tout, et je serai bien toujours bien aise de vous voir, comme locataire et comme ami ... </said></p></pre>
date	date, quelle que soit sa forme	Pas d'attribut pour cette balise	
quote	citation	Pas d'attribut pour cette balise	Inclure les guillemets qui encadre la citation.
metamark	<p>élément graphique permettant de faire une indication du type :</p> <ul style="list-style-type: none"> - appel de note (souvent une croix dans un cercle dans notre texte) - insertion d'un mot - etc. 	Pas d'attribut pour cette balise	
note	« note » : Note de l'auteur, commentaires par un autre scripteur.	<p>« place ». Indique où se trouve la note dans la page. Choisir l'une de ces valeurs :</p> <p>" inline " = dans le cours du texte " margin " = en marge " top " = en haut de la page " bottom " = au bas de la page</p>	

L'ASPECT DU TEXTE

Balise	signification	Attribut et valeurs	Détails et exemples
hi	« highlight » : mise en valeur	Pas d'attribut pour cette balise	Principalement passages soulignés dans le texte
gap	« manque » : signale les passages raturés, tachés, effacés de manière à devenir illisibles	Pas d'attribut pour cette balise	Place la balise dans la transcription à l'endroit du manque : un signe <> sera placé automatiquement à cet endroit, à l'intérieur de la balise.
del	« delete » : signale un passage supprimé mais encore lisible	Pas d'attribut pour cette balise	Transcrire le mot ou le passage biffé et l'encadrer avec la balise.
add	« addition » : signale un passage ajouté après coup	Pas d'attribut pour cette balise	Transcrire ce passage à l'endroit où il doit s'insérer dans le texte, puis l'encadrer avec la balise.
unclear	Passage difficile à lire, ou partiellement lisible	Pas d'attribut pour cette balise	Transcrire en partie le mot illisible (ou le remplacer tout ou partie par des points d'interrogation), et l'encadrer de la balise.